



# HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635

TELEPHONE:

## POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam Nguyen Van Sang  
Last Middle First  
Current Address 317 Lô N Chung Cư Nguyen Kim  
Date of Birth 3-17-1940 Place of Birth Nha Trang  
Names of Accompanying Relatives/Dependents

Time Spent in a Re-education Camp: Dates: From 5-6-75 To 1981

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

1st Lt.

| <u>NAME</u>         | <u>RELATIONSHIP</u> | <u>NAME</u> | <u>RELATIONSHIP</u> |
|---------------------|---------------------|-------------|---------------------|
| <u>Vo Thi Nghia</u> | <u>friend</u>       |             |                     |
|                     |                     |             |                     |
|                     |                     |             |                     |

Form Completed By:

Vo Thi Nghia  
Name

ADDRESS

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

VO NGHIA THI

389

19

15-55/1220

PAY TO THE ORDER OF

DOLLARS

**BANK OF AMERICA**

FULLERTON MAIN OFFICE 207  
401 NORTH HARBOR BOULEVARD  
P.O. BOX 271  
FULLERTON CA 92632

11

Tu Nhân

- Lê Văn Bay (Major)

- Nguyễn Văn Sang (First Lt)

- Khi đi ở, sống dưới tên Ba  
trên cùng ở cùng các sĩ quan  
của Võ thị Nghĩa ở cùng  
đó là Võ thị Nghĩa ở các  
lưu lại và theo từ xưa



Request of 1V#

NATIONAL OFFICE

USOC Reference No. 8449

# MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

ODP-IV No. \_\_\_\_\_  
(If known)

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005  
(202) 659-6646/6647

## ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (VIETNAM)

Date filed: 8-13-84 Diocese of: ORANGE, CA

Your Name: Mr/Mrs/Miss VO THI NGHIA Phone: (Home) \_\_\_\_\_  
(Family name) (Middle name) (First) (Work) \_\_\_\_\_

Your Address: \_\_\_\_\_  
(Number) (Street) (City/County) (State) (Zip)

Date of Birth: 12-12-1940 Place of Birth: VIET NAM

Date of Entry to U.S. 7-9-81 From (country or camp): THAILAND

My Alien Registration Number 1A22189940 My Naturalization Certificate No. 15

Legal Status: Parolee \_\_\_\_\_ Permanent Resident Alien V U.S. Citizen \_\_\_\_\_

THE FOLLOWING ARE PERSONS IN VIETNAM KNOWN TO ME AND WHO MAY BE ELIGIBLE TO ENTER THE U.S.  
AS FORMER U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE OR CLOSE ASSOCIATE TO THE U.S. OR ASIAN-AMERICANS:

| Name of Principal Emigrant | Date/Place of Birth | Relation (if any) | Address in Vietnam        |
|----------------------------|---------------------|-------------------|---------------------------|
| NGUYEN-VAN-SANG            | 3-17-1940           |                   | 317 N-CHUNG CU NGUYEN     |
|                            | NHA-TRANG           | FRIEND            | KIM PHUONG 19 Quan 16     |
|                            | VIET-NAM            |                   | HO-CHI-MINH city Viet Nam |

Number of close relatives accompanying Principal Emigrant: \_\_\_\_\_ (Full list on back)

### U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE:

### DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of Emigrant)

U.S. Government Agency \_\_\_\_\_ Last Title/Grade \_\_\_\_\_  
Name/Position of Supervisor \_\_\_\_\_

### EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION:

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation \_\_\_\_\_  
Last Title/Grade: \_\_\_\_\_ Name/Position of Supervisor: \_\_\_\_\_

### EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):

Ministry or Military Unit MINISTRY OF NATIONAL DEFENSE Last Title/Grade FIRST LIEUTENANT T.B.  
Name/Position of Supervisor GENERAL STAFF OF ARMY CHIEF OF POLITICAL TRAINING OFFICE  
Was time spent in re-education camp? Yes V No \_\_\_\_\_ How long? 3 years, 9 months

### FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP

School \_\_\_\_\_ Location \_\_\_\_\_  
Type of Degree or Certificate \_\_\_\_\_  
Dates of Employment or Training \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_  
(month/year) (month/year)

ASIAN-AMERICANS: Single \_\_\_\_\_ Married \_\_\_\_\_ Male \_\_\_\_\_ Female \_\_\_\_\_

Full name of the mother: \_\_\_\_\_ Her age: \_\_\_\_\_ Address: \_\_\_\_\_  
Full name of the U.S. Citizen Father (if known): \_\_\_\_\_  
His current address: \_\_\_\_\_

I swear that the above information is true to the best of my knowledge

Signature: Phonethip Sisavath Date: 13th August, 1984

SUBSCRIBED AND SWORN BEFORE ME THIS 13th August, 1984 (Date)

Signature of Notary Public Phonethip Sisavath County of: ORANGE

OC FORM B (revised 12/83)

My commission expires: April, 28th, 1987



OFFICIAL SEAL  
PHONETHIP SISAVATH  
NOTARY PUBLIC - CALIFORNIA  
ORANGE COUNTY  
My comm. expires APR 28, 1987

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA): \_\_\_\_\_  
(Listed on Page 1)

| NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES | DATE OF BIRTH | RELATIONSHIP TO P.A. |
|------------------------------------------|---------------|----------------------|
|                                          |               |                      |
|                                          |               |                      |
|                                          |               |                      |
|                                          |               |                      |
|                                          |               |                      |
|                                          |               |                      |
|                                          |               |                      |
|                                          |               |                      |
|                                          |               |                      |

ADDITIONAL INFORMATION:



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam Nguyen Van Sang  
Last Middle First  
Current Address 317 Lô V Chung Cư Nguyen Kim  
Date of Birth 3-17-1940 Place of Birth Nha Trang  
Names of Accompanying Relatives/Dependents

Time Spent in a Re-education Camp: Dates: From 5-6-75 To 1981

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

| <u>NAME</u>        | <u>RELATIONSHIP</u> | <u>NAME</u> | <u>RELATIONSHIP</u> |
|--------------------|---------------------|-------------|---------------------|
| <u>Vo Thi Ngua</u> | <u>friend</u>       |             |                     |
|                    |                     |             |                     |
|                    |                     |             |                     |

Form Completed By:

Vo Thi Ngua  
Name

Address

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA): \_\_\_\_\_  
 (Listed on Page 1)

| NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES | DATE OF BIRTH | RELATIONSHIP TO P.A. |
|------------------------------------------|---------------|----------------------|
|                                          |               |                      |
|                                          |               |                      |
|                                          |               |                      |
|                                          |               |                      |
|                                          |               |                      |
|                                          |               |                      |
|                                          |               |                      |
|                                          |               |                      |
|                                          |               |                      |

ADDITIONAL INFORMATION:



NGUYỄN VĂN SANG

March 17 1940

Nha Trang

---



# HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONER

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-06

## POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam Nguyen Van Sang  
Last Middle First

Current Address 317 Lõ N Chung Cú Nguyen Kim

Date of Birth 3-17-1941 Place of Birth Nha Trang

Names of Accompanying Relatives/Dependents

Time Spent in a Re-education Camp: Dates: From 5-6-75 To 1981

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

| <u>NAME</u>        | <u>RELATIONSHIP</u> | <u>NAME</u> | <u>RELATIONSHIP</u> |
|--------------------|---------------------|-------------|---------------------|
| <u>Vo Thi Nghe</u> | <u>friend</u>       |             |                     |
|                    |                     |             |                     |
|                    |                     |             |                     |

Form Completed By:

Vo Thi Nghe  
Name

Address

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Xin copy cho  
hội 2 bản này  
cảm ơn

mai D  
4/18/86



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam Nguyen Van Song  
Last Middle First

Current Address 317 Lô N Chung Cư Nguyễn Kim

Date of Birth 3-11-1941 Place of Birth Nhà Trảng

Names of Accompanying Relatives/Dependents

Time Spent in a Re-education Camp: Dates: From 5-6-75 To 1981

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

| <u>NAME</u>        | <u>RELATIONSHIP</u> | <u>NAME</u> | <u>RELATIONSHIP</u> |
|--------------------|---------------------|-------------|---------------------|
| <u>Vo Thi Nghe</u> | <u>friend</u>       |             |                     |
|                    |                     |             |                     |
|                    |                     |             |                     |

Form Completed By:

Vo Thi Nghe  
Name

Address

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

INTAKE FORM  
MẪU DƠN VỀ LÝ LỊCH

Hồ sơ hồ tui  
Nguyễn Văn Sung  
First Lieutenant

NAME (TÊN TÙ NHÂN) : Nguyễn van Sung  
Last (Tên Họ) Middle (Giữa) First (Tên gọi)

DATE, PLACE OF BIRTH : 3 17 1940  
(NĂM, NƠI SINH ĐẸ) Month (Thang) Day (Ngày) Year (Năm)

SEX (NAM hay NỮ) : Male (Nam) : V Female (Nữ) :

MARITAL STATUS : Single (Độc thân) : V Married (có lập gia đình) :  
(Tình trạng gia đình):

ADDRESS IN VIETNAM : 317 Lô N Chung Cư Nguyễn Kim Thành  
(Địa chỉ tại VN) : phố Hồ Chí Minh

POLITICAL PRISONER (Có là Tử binh tại VN hay không): Yes (Có) V No (Không) :  
: If yes (Nếu Có) : From (Từ) : To (Đến) :

PLACE OF RE-EDUCATION: Khối lương số 7 Kiên Giang  
CAMP (TRẠI TÙ )

PROFESSION (Nghề Nghiệp): Thiếu úy

EDUCATION IN U.S. : Không  
(DU HỌC TẠI MỸ)

VN ARMY (Quân đội VN): Rank (Cấp Bậc): Thiếu úy

VN GOVERNMENT : Position (Chức Vụ): Date (Năm) :  
(Trong chính phủ VN)

APPLICATION FOR O.D.P.: Yes (Có) : V IV Number (số hồ sơ) : 1 No (Không) :

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING: (Số người đi theo): Một  
(Tên thân nhân tháp tùng) Xin ghi bên sau với đầy đủ chi tiết.

MAILING ADDRESS IN VN: 317 Lô N Nguyễn Kim Chung Cư Thành  
(Địa chỉ liên lạc tại VN) : phố Hồ Chí Minh

NAME ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE : Võ Thị Nghĩa  
(Tên, Địa chỉ Thân nhân :  
hay Người Bảo Trờ)

U.S. CITIZEN : (Có quốc tịch Hoa Kỳ) : No (Không) : V

RELATIONSHIP WITH PRISONER: (Liên hệ với người ở VN): Bác

NAME AND SIGNATURE : Võ Thị Nghĩa  
ADDRESS OF INFORMANT  
(Tên, Địa chỉ, Chủ Ký, Điện thoại của người điền đơn này)

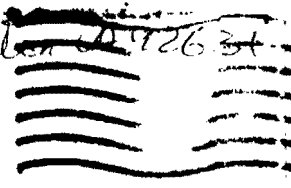
DATE : 4 01 86  
Month (thang) Day (ngày) Year (năm)

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA): \_\_\_\_\_  
 (Listed on Page 1)

| NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES | DATE OF BIRTH | RELATIONSHIP TO P.A. |
|------------------------------------------|---------------|----------------------|
|                                          |               |                      |
|                                          |               |                      |
|                                          |               |                      |
|                                          |               |                      |
|                                          |               |                      |
|                                          |               |                      |
|                                          |               |                      |
|                                          |               |                      |
|                                          |               |                      |

ADDITIONAL INFORMATION:

FR. Vo Thi - Nghia - 1122 E. Commonwealth Blvd. #2634



To: HỒI GIA DINH TU NHAN LAI T  
P. O. Box 5435  
ARLINGTON VA 22205-0635



Request of 1V#



NATIONAL OFFICE

USOC Reference No. 8449

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

ODP-IV No. (If known)

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (VIETNAM)

Date filed: 8-13-84 Diocese of: ORANGE, CA

Your Name: Mr/Mrs/Miss VO THI NGHIA Phone: (Home) (Family name) (Middle name) (First) (Work)

Your Address: (Number) (Street) (City/County) (State) (Zip)

Date of Birth: 12-12-1940 Place of Birth: VIETNAM

Date of Entry to U.S. 7-9-81 From (country or camp): THAILAND

My Alien Registration Number 1A221V9940 My Naturalization Certificate No. is

Legal Status: Parolee Permanent Resident Alien U.S. Citizen

THE FOLLOWING ARE PERSONS IN VIETNAM KNOWN TO ME AND WHO MAY BE ELIGIBLE TO ENTER THE U.S. AS FORMER U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE OR CLOSE ASSOCIATE TO THE U.S. OR ASIAN-AMERICANS:

| Name of Principal Emigrant | Date/Place of Birth | Relation (if any) | Address in Vietnam       |
|----------------------------|---------------------|-------------------|--------------------------|
| NGUYEN VAN-SANG            | 3-17-1940           |                   | 317 N CHUNG CU NGUYEN    |
|                            | NHA TRANG           | FRIEND            | KIM PHUONG 19 Quan 16    |
|                            | VIET-NAM            |                   | HO CHI MINH city Vietnam |

Number of close relatives accompanying Principal Emigrant: (Full list on back)

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE:

DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of Emigrant)

U.S. Government Agency Last Title/Grade  
Name/Position of Supervisor

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION:

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation  
Last Title/Grade Name/Position of Supervisor

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):

Ministry or Military Unit MINISTRY OF NATIONAL DEFENSE last Title/Grade FIRST LIEUTENANT T B  
Name/Position of Supervisor GENERAL STAFF OF ARMY CHIEF OF POLITICAL TRAINING OFFICE  
Was time spent in re-education camp? Yes No How long? 3 years, 9 months

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP

School Location  
Type of Degree or Certificate  
Dates of Employment or Training (month/year) to (month/year)

ASIAN-AMERICANS: Single Married Male Female

Full name of the mother: Her age: Address:  
Full name of the U.S. Citizen Father (if known):  
His current address:

I swear that the above information is true to the best of my knowledge

Signature: [Signature] Date: 13th August, 1984

SUBSCRIBED AND SWORN BEFORE ME THIS 13th August, 1984 (Date)

Signature of Notary Public Phonethip Sisavath County of: ORANGE

USOC FORM B (revised 12/83)

My commission expires: April, 28th, 1987



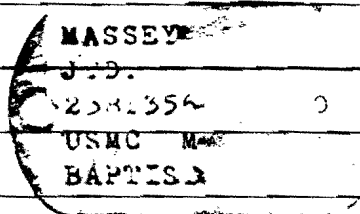
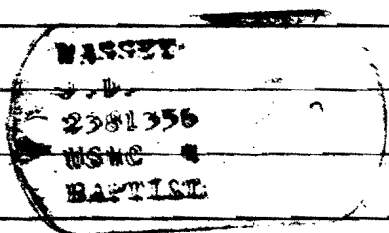
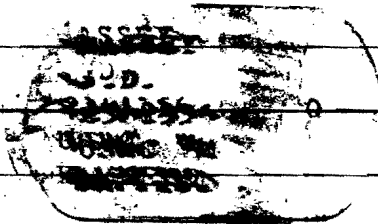
OFFICIAL SEAL  
PHONETHIP SISAVATH  
NOTARY PUBLIC - CALIFORNIA  
ORANGE COUNTY  
My comm. expires APR 28, 1987

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA): \_\_\_\_\_

(Listed on Page 1)

| NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES | DATE OF BIRTH | RELATIONSHIP TO P.A. |
|------------------------------------------|---------------|----------------------|
|                                          |               |                      |
|                                          |               |                      |
|                                          |               |                      |
|                                          |               |                      |
|                                          |               |                      |
|                                          |               |                      |
|                                          |               |                      |
|                                          |               |                      |
|                                          |               |                      |
|                                          |               |                      |

ADDITIONAL INFORMATION:



Quân nhân này là Thủy Quân Lục Chiến Hoa Kỳ  
tên được trong danh sách tử, đời 1001 tại vùng  
Hải quân tại năm 1981. Bên cạnh họ có  
là một chiếc dù rách nát

Hassey  
J. D  
2381356  
USMC M  
Baptist.

Fullerton

6 - 12 - 85.

Kính thưa bà Khúc Minh Thô

Tôi cảm ơn bà đã gọi cho tôi đủ tất cả đủ<sup>2</sup> tiền mà hỏi câu để<sup>2</sup> lo việc đầu tư cho những gia đình có thân nhân là tù cải tạo.

Tôi cũng xin lỗi bà vì thư nhận đã lâu mà tới nay tôi mới liên lạc cũng bà mong bà thông cảm mà xi<sup>2</sup> xóa cho tôi nhé.

Hôm nay tôi gọi<sup>2</sup> thư này đến bà để<sup>2</sup> nhờ bà giúp đỡ cho 2 trường hợp của 2 người tù cải tạo.

1. Chồng tôi giày tờ hồ sơ bên này tôi đã hoàn tất những như tôi tới nay vẫn chưa có hồ khẩu tôi không biết chính quyền Công Sản có cho anh ấy giấy xuất cảnh - Anh ấy lại có tôi 2 giấy nhập cảnh - Giấy 171 của năm 82 Họ đã đánh lộn chữ B thành ra chữ R. Sau đó tôi lại làm thêm 1 đơn đầu tư khác và tôi đã nhận được 1 giấy xuất cảnh mới vào năm 1984 những tôi đã bỏ sót gọi<sup>2</sup> hết tất cả form 171 luôn cả bản chính về Việt Nam nay tôi xin gọi<sup>2</sup> đến bà form 171 của năm 1982 với tên chồng tôi bị sai.

2. Bàu tôi là anh Nguyễn Văn Sang. Anh ấy đã cố gắng để xin được sang đây. Anh ấy độc thân chỉ có 2 chị em và cả hai đều không lập gia đình. Cha mẹ mất sớm 2 chị em đều học Đại Học. Chị anh ấy từ nào tôi gọi<sup>2</sup> vẫn làm cô giáo. Tôi gọi<sup>2</sup> tất cả những gì anh ấy đã gọi<sup>2</sup> cho tôi để<sup>2</sup> nhờ tôi lo cho việc làm. tự do của anh ấy. Anh đã gọi<sup>2</sup> cho bà Kim Anh đã có lần đăng trong báo Văn Nghệ tiên phong một số danh sách tù binh Mỹ đã mất.

lịch tại VN lại có thêm <sup>tên</sup> <sup>tiên</sup> <sup>đỉnh</sup> <sup>bài</sup> của những thi  
hải mà anh đã có جای từ. Những đã lâu chưa  
được hồi tin của bà ấy. Trước khi gửi thư cho bà  
Kien anh cũng những danh sách lính Mỹ bị thiệt mạng  
ở VN anh có gửi 1 mảnh xuyến nhỏ <sup>2</sup> cũng 1 lá thư  
nhỏ tôi chuyển sang cho hội cứu chiến binh Mỹ và  
tôi đã nhận được hồi thư của hội này. Anh ấy  
cũng đã viết 1 thư cho tổng thư ký của tổng thống  
nhỏ tôi chuyển. Những tôi không nhận được hồi thư.  
Hay tôi xin gửi tất cả đến cho bà mong bà chiến cô  
đến trường lớp của anh ấy vì anh ấy không có 1 người  
thân nhân nào bên này chỉ có bạn bè thôi và thêm  
1 cái đơn của 1 người bạn anh ấy gửi cho ODP office  
Anh ấy cũng đã gửi hàng tá đơn đến tòa đại sứ Mỹ  
ở Bangkok và bên ấy đã gửi جای báo tôi lên hội  
USCC để làm جای tố cáo lãnh cho anh theo hồ sơ  
có số VN. 8449.

Kính thưa bà, tôi đã làm mất quá nhiều thì  
giờ tôi cần của bà để lo các việc quan trọng khác  
một lần nữa xin bà miễn chấp

Tôi xin chân thành kính chúc Hội này may  
mạnh, thành công mau và riêng cá nhân bà luôn  
mạnh, khỏe và trẻ đẹp tâm hồn luôn trẻ các

Kính chào bà  
*Volnyu*

T.B. Tôi vừa nhận thêm 1 di kiện về tên  
1 quân nhân Mỹ mà anh sang đã tìm  
thấy xác vậy xin gửi đến bà mong bà  
gia tâm giúp hộ cho anh ấy

Mr. Hoang T. Nguyen,  
21 Perthefort Drive,  
Unit  
Don Mills, Ontario  
M3C 1K3

November 24, 1982

Re Application Dated December 19, 1982 of  
Mr. Nguyen Van Sang for ORDERLY DEPARTURE  
PROGRAM

---

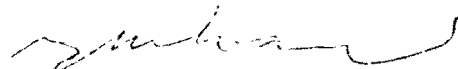
To Whom it May Concern,

Dear Sir/Madam,

I, the undersigned, certify that Mr. Nguyen Van Sang has been  
and still is a close friend of mine since 1969, that all informations  
disclosed by the attached documents regarding Mr. Nguyen Van Sang are  
true to my knowledge.

I have enclosed one (1) copy of my Certificate of Canadian  
Citizenship, along with, four (4) copies of Certificates of Birth,  
Military Service, University Graduation and Administration School  
Graduation of Mr. Nguyen Van Sang.

Yours truly,



Hoang T. Nguyen

*Received by the  
Toronto office 24th Nov 82  
November 1982*

*Doc 24 Nov 82  
K. [illegible]*

PHILIP G.

Director of [illegible]

Hochiminh City      November 1, 1983

Respectfully to :      Secretary  
Department of Justice  
Washington 25 DC  
U.S.A.

Subject :      Request immigration to the US  
Through the Orderly Departure Program

Honorable Secretary

A great Hope had come with me when I heard your statement on the Voice of America with regard to the acceptance of Vietnamese refugees to the U.S.

According to your opinion, Honorable Secretary, those people who live in East Asia are the ones who have a close relationship with the US Policy than any other people around the World. The number of people from East Asia who will be approved for entrance to the US, fiscal year 1984 is 50,000 people.

In the past, I did not have the chance to cooperate with the U.S directly in Vietnam. However, in the capacity of an officer of the former Army of the Republic of Viet Nam, Political Indoctrination Department / Political Warfare General Department, Former Regime, I was indirectly involved with the US Operations in South Vietnam.

I worked for Colonel CAO ĐANG TUONG from 1970 to 1971. In 1972, I worked for Colonel ĐĂNG ĐINH ĐAN. Both of them were former Commanders of the Army of the Republic of Vietnam, Political Indoctrination Department / Polwar General Dept. The Commanding General of the Polwar Gen. Dept. was Major General TRẦN VĂN TRUNG.

The name of our US Advisors were Colonel Marshall (from 1969 to 1970) and Colonel Anderson (1970 - 1971)

Before hearing your statement, Honorable Secretary,

attention and attach an importance to the fates of refugees. I immediately wrote a letter to Most Reverend Bernardin and received a prompt and kind reply from Him (Please, see attached letter, Honorable Secretary).

And now, with your recent statement, Honorable Secretary, I felt that I have more Hope in my Orderly Departure to the U.S.

In view of the above, allow me, Honorable Secretary, to submit this request to solicit your assistance in my immigration to the U.S. As you know, Honorable Secretary, the reason which induces me to submit this request to you, is that I sent about twenty applications for immigration to the U.S., to the Orderly Departure Program in Bangkok, Thailand since December 1, 1981, but at no time did I receive any written or typed reply from the latter except the kind-hearted and encouraging letter of Archbishop Bernardin.

As you know, Honorable Secretary, my present situation is really difficult and adverse. A man who has a personal history like me as introduced by Mrs. Oanh Thu Thi HENNING cannot and will not be able to subsist in a Communist Regime. (Please, see attached declaration of acquaintance from Mrs. Oanh Thu Thi HENNING)

After the liberation of South Vietnam, I was imprisoned 6 years, 4 months and 10 days by Communist forces with convicted crime of working for the U.S Central Intelligence Agency. Finally, I was released on September 7, 1981.

Up to present, the Communist Authorities do not grant me my Citizen's right. I lose all rights and interests the current Vietnamese Government allow to each Vietnamese Citizen. I am jobless and my life is extremely miserable now. I am Victim of an Ideology Discrimination.

Although the letter from the Most Reverend Cardinal Bernardin, Archbishop of Chicago Archdiocese, had helped introducing me to Mr. John J. McCarthy, Director Migration and Refugees Services 1312 Massachusetts Avenue, NW, Washington DC 20005, the ultimate consideration and decision will depend on You, Honorable Secretary, and the one of the ODP Office in Bangkok, Thailand.

Once again, I earnestly solicit You, Honorable Secretary, and your Office to make a direct contact with the ODP Office in Bangkok, Thailand, and ask them to issue a letter of TO WHOM IT MAY CONCERN to me to enable me to apply for an Exit Permit from the appropriate

As you are fully aware of, Honorable Secretary, the Orderly Departure Program was promulgated in 1979.

However, the only fortunate people who may leave VietNam through this Program had been those who had sponsors or relatives in the U.S. or those who had escaped VietNam by sea or land routes.

The people who are really sustain hardship and misery here now are those who worked as personnel for the U.S. Government in VietNam (US Embassy, USIS, USAID, DAO etc) and officers of the former Army of the Republic of VietNam who had been released from Communist prisons and re-education camps or those who are still in re-education camps.

Honorable Secretary,

We are not fully in agreement with the recent opinion brought up by the British Broadcasting Corporation that the Vietnamese of Chinese descendants are the real and only victims of the Communist Regime, and they must be assisted with top priority in the immigration to other countries.

In reality, the Vietnamese of Chinese descendants are not people who were really or are now discriminated by the Communist Regime. They are now continuing to earn their livelihood as almost as easy as in the former Vietnamese Regime. As a matter of fact, some of them are successful in their enterprises and become rich.

The real people who are now discriminated by the Communist regime are those who had a close relation and collaboration with the U.S. Government efforts in VietNam and those officers, non-commissioned officers and enlisted men of the ARVN, former Regime. They are the ones who I think have meritorious services with the U.S. Army or the U.S. Government in VietNam, had been those who worked for the U.S. Government or ARVN officers who had carried out

U.S. plans and programs in VietNam.

But none of the afore-mentioned categories of people had been able to leave VietNam for the U.S. through the ODP Program.

As you probably know, Honorable Secretary, the Vietnamese of Chinese descendants in South VietNam had not made any significant contribution to the former South VietNam Government and Country, except for the fact that a number of them had disrupted and weakened the economy of the former Vietnamese regime.

To-day, the current Vietnamese authorities had

In fact, 80% of the refugees who departed from Vietnam for immigration purposes in several countries around the World had been Vietnamese of Chinese descendant.

The Organizations in charge of refugees and other Voluntary agencies do not understand thoroughly the categories of people who really deserve immigration to the U.S. They had been left behind and now live in misery and hopelessness.

I call upon your full and careful study and consideration, Honorable Secretary, on this problem.

As you are certainly aware of, Honorable Secretary, a number of letters "To Whom It May Concern" issued by the Office of the Orderly Departure Program, Bangkok, Thailand in July 1, 1983, concerning the immigration of Vietnamese to the U.S., had arrived to the Vietnamese Office of Management of Foreigners, No 161 Nguyen Du Street, Hochiminh City, South Vietnam. The appropriate Vietnamese Authorities there had approved to let those Vietnamese who were in possession of those letters to see the U.S. delegation in charge of Vietnamese refugees in Hochiminh City in December 1, 1983 for immigration purposes to the U.S.

In the hope of a favorable response from you Honorable Secretary, I remain your respectfully and gratefully

Yours:

copied letter of Introduction from  
Most Reverend Cardinal Bernardin,  
Bishop of Chicago Archdiocese, Illinois.  
copied Declaration of Acquaintance from  
anh Thi THIENING HAGIS Albert Dr.  
with, Mich. 48170, U.S.A. (313) 453-8898

copied "To Whom It May Concern" from  
Hong T Nguyen 21 Rochester Drive # A  
Ont. M3C-1H3 CANADA (416) 461-2066.

copied Order of Exit Re-education Camp  
copied Certificate of Complete Military Service

copied Certificate of Dalat University  
- Bachelor's Degree of Political Business.

copied Graduation Certificate  
Central Institute of Administration

Nguyen Van Sang

NGUYEN VAN SANG

My current address:

Mr. NGUYEN VAN SANG  
317 1st N Chang ex N  
P. 19, Q. 10 Hochiminh  
South Vietnam.

My former address:

16 THU NGUYEN  
100 S. 1st St # 1  
Fullerton CA 92631  
U.S.A.

ASSOCIATION OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS' FAMILIES  
Hội Gia-Đình Tù nhân Cải-Tạo Vietnam  
14142 Riverton Cir. Westminister, Ca 92683

VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS' DATA (OUT OF CAMP)  
Phiếu dữ kiện dành cho Tù nhân Cải Tạo VN đã được thả

1. FULL NAME OF INFORMATION PROVIDER: (Last,) (First) (Middle)  
Tên, Họ người cung cấp dữ kiện: ~~Viet~~ ~~Nguyen~~ ~~Thi~~

2. NATURALIZATION CERT./ALIEN #  
Số CC Quốc tịch/Thẻ Thường trú: A-25189940

3. PRESENT ADDRESS: PHONE#  
Địa chỉ hiện tại: Điện thoại:

4. RELATIONSHIP:  
Liên hệ gia-đình (với tù nhân Cải tạo): Friend

5. FULL NAME OF EX. POLITICAL PRISONER: (Last, First, Middle)  
Tên, Họ Cựu tù Cải Tạo: SANG & NGUYEN & VAN

6. DATE AND PLACE OF BIRTH: (Mo/Date/Yr)  
Tháng/Ngày/Năm và Nơi sinh: 3-17-1940

7. POSITION/RANK/MOS# (Before 4/75) FIRST lieutenant T. B. 60/401931  
Chức vụ/Cấp bậc/Số quân (Trước 4/75)

8. LAST POSITION/UNIT OF SERVICE:  
Cơ quan/Đơn vị phục vụ sau cùng:

9. MONTH/DATE/YEAR ARRESTED: 5-05-75  
Tháng/Ngày/Năm bị giam giữ:

10. MO/DATE/YR OUT OF CAMP: 9-07-1981  
Tháng/Ngày/Năm được thả: (Nếu có, Xin đính kèm 1 bản Photo Giấy Trả Tự do)

11. PRESENT MAILING ADDRESS OF EX. P/PRISONER IN VN: 317 Lô N Chung Cư  
Địa chỉ l/l hiện tại với Cựu tù nhân tại VN: Nguyễn Kim Phương 19 Quận 10  
Hộ: Chi Minh S. Việt Nam

12. LIST FULL NAME/DOB&POB OF EX. P/PRISONER'S IMMEDIATE FAMILY & MOTHER/FATHER:  
Tên, Họ/Ngày/tháng/năm sinh & Nơi sinh Gia đình Cựu Tù nhân kể cả Cha/Mẹ ruột:  
Mẹ: Nguyễn Thị Kim Chát

13. HAVE YOU SUBMITTED THE APPLICATION FOR FAMILY RE-UNIFICATION ?

Ông/Bà có nộp đơn xin ĐOÀN TỤ GIA ĐÌNH chưa? Có

IF YOU HAVE (Nếu đã)

a. ODP/BANGKOK IV # (Số IV hồ sơ Đoàn Tụ của ODP/BKK)

b. DATE OF NOTICE APPROVAL FROM I-171 INS/FORM:

Ngày cấp Thông báo thuận NHẬP CÁNH trong mẫu I-171: (Nếu có, Xin kèm một bản photo mẫu I-171)

COMMENT/RECOMMENDATIONS:

Ý kiến/Đề nghị:

  
SIGNATURE OF INFO. PROVIDER  
Chữ ký của người điền Phiếu.

VIỆT - NAM CỘNG - HÒA

Văn Bằng Tốt Nghiệp

TRƯỜNG QUỐC - GIA HÀNH - CHÍNH

BAN CAO HỌC

Đang Ủy Quyền Công Vụ

Chiếu Nghị - Định số 2425-NĐ/HVHC ngày 21 tháng 12 năm 1966 và các văn - kiện kế tiếp tổ chức và điều - hành Học - Viện Quốc - Gia Hành - Chính.

Chiếu Sắc - Lệnh số 583 TT/SL ngày 23-6-1973 cải danh Học - Viện QGHC thành Trường QGHC và đặt trực thuộc Phủ Tổng - Ủy Công - Vụ.

Chiếu Nghị - Định số 902 NĐ/TH.T/HVHC ngày 10-9-1971 và Nghị - Định số 015 NĐ/TUCV/QGHC ngày 12-9-1973 ấn - định quy - chế Ban Cao - Học Hành - Chính.

Chiếu Biên - bản của Hội - Đồng Giám - Khảo Kỳ Thi Tốt Nghiệp ngày 27-12-1974

Chiếu đề - nghị của Viện - Trưởng Trường Quốc - Gia Hành - Chính.

Cấp cho

sinh ngày 17-3-1940 tại Nha Trang do trúng tuyển kỳ thi Tốt Nghiệp

Trường Quốc - Gia Hành - Chính Ban Cao - Học khóa VIII ngành Kinh - tế

Văn Bằng Tốt Nghiệp này để chấp - chiếu và tiện - dụng.

Đăng ký số 320 ngày 30-11-1974

VIỆN - TRƯỞNG TRƯỜNG QUỐC - GIA  
HÀNH - CHÍNH

NGƯỜI LÃNH BẰNG

Saigon ngày 22 tháng 01 năm 1975

TỔNG ỦY - TRƯỞNG CÔNG - VỤ



TRƯỜNG  
QUỐC - GIA  
HÀNH - CHÍNH

65.000.000.000.000

17-3-1975



65.000.000.000.000

VIỆN ĐẠI HỌC DALAT

Số 143 DHD/CT

CHỨNG THƯ

VIỆN TRƯỞNG VIỆN ĐẠI HỌC DALAT

CHỨNG : HÂN

ô. Nguyễn Văn Sang

sinh ngày 17 tháng 3 năm 1940 tại Nha Trang

DÀ TRƯỜNG TUYÊN

Kỳ thi cuối Năm I Nhập Môn, Chính Trị Kinh Doanh

Khóa I niên học 1964 - 1965;

Kỳ thi cuối Năm II Khai Liên, Chính Trị Kinh Doanh

Khóa I niên học 1965 - 1966;

Kỳ thi cuối Năm III Nhiệm Ý, Chính Trị Kinh Doanh

Khóa I niên học 1966 - 1967;

Kỳ thi cuối Năm IV Sửa Pháo, Chính Trị Kinh Doanh

Khóa I niên học 1967 - 1968;

Kỳ thi sát hạch khả năng sinh ngữ;

Như vậy, đương sự được cấp

VĂN BẰNG CỬ NHÂN CHÍNH TRỊ KINH DOANH

Nhiệm Ý : Chính Trị Học

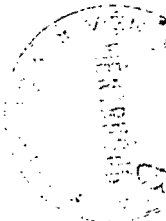
SINH NGỮ : Anh Văn - Pháp Văn

Dalat, ngày 7 tháng 1 năm 1965

NHÒA TRƯỞNG  
Tướng Chánh Trị Kinh Doanh

Trần Long

Tiền Long



Lâm Nguyễn Văn Lập

AIAT UNIVERSITY  
No. 145-HND/CE

C E R T I F I C A T E

RECTOR OF AIAT UNIVERSITY  
CERTIFY THAT

MR. NGUYEN VAN SANG.  
Born on 17.3. 1940 at Nha Trang.

PASSED THE EXAMINATION

Final Examination of year I. Beginner's course, Political Business  
Session I. School year 1964-1965.

Final Examination of year II. Outline, Political Business, 1st  
Session. School year 1965-1966.

Final Examination of year III. Optional, Political Business, 1st  
Session. School year 1966-1967.

Final Examination of year IV. Reference, Political Business, 1st  
Session. School year 1967-1968.

Preliminary Exam for the Foreign languages.

Thus, the applicant has been granted:

THE BACHELOR'S DEGREE OF POLITICAL BUSINESS  
Concept: POLITICAL STUDIES  
Foreign languages: ENGLISH - FRENCH

Dean of School of Political Business.  
Signature

Dalat Jan. 7. 1969  
Signature

Catholic Priest. NGUYEN V. L. J.

TRAM LONG

Translated from Vietnamese.

1. Translated from Vietnamese.  
2. Translated from Vietnamese.  
3. Translated from Vietnamese.  
4. Translated from Vietnamese.  
5. Translated from Vietnamese.  
6. Translated from Vietnamese.  
7. Translated from Vietnamese.  
8. Translated from Vietnamese.  
9. Translated from Vietnamese.  
10. Translated from Vietnamese.



REPUBLIC OF VIET NAM  
GRADUATION CERTIFICATE  
NATIONAL INSTITUTE OF ADMINISTRATION  
ADVANCED STUDIES SECTION

GENERAL COMMISSIONER OF CIVIL SERVICE

- To the Order No. 1425-HL/HVHC on 21.12. 1966 and all following documents of organizations and administrative of the National Institut of Administration.
- To the Decree-Order No. 583/PL/SI on 23. 6. 1973, reorganize the National Institute of Administration become National School of Administration and under supervise of the General Commissioner Civil Service.
- To the Order No. 902. HL/TT.T/HVHC on 10.9.1971 and Order 015. NE/TUCV/QGHC on 12. 9. 1973. Fixing the administrative system. Advanced studies of Administration.
- To the report of the Board of Examination Commission for the Final Graduation on 27.12. 1974.
- According to the recommendation of the Dean of the National School of Administration.

TO DELIVER: MR. NGUYEN VAN SANG  
Date of birth: 17.3. 1940.  
Place of Birth: Nha Trang.

Passed the final Examination from the National School of  
Administration.  
Advanced studies section. Term 8.  
Subject: Economic.

This certificate has issued to whom it may concern.

Registered on 320. On 30.12. 1974.

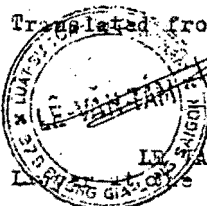
Dean of the National School  
of Administration

Signature: Professor:  
NGUYEN QUOC TRI

Saigon, January 22nd, 1975  
General Commissioner of Civil Service  
Signature: Colonel QUACH HUYNH HI

Received by holder  
date Feb 11, 1975.

Translated from Vietnamese.



LE VAN TAM  
President of the Appeal Court of Saigon.

# Army Mutual Aid Association

## BOARD OF DIRECTORS

GEN Walter T. Kerwin, Jr., USA, Ret.  
*Chairman*

GEN Michael S. Davison, USA, Ret.  
*Vice Chairman*

GEN John A. Wickham, Jr., USA

GEN Bruce Palmer Jr., USA, Ret.

GEN John R. Guthrie, USA, Ret.

GEN Maxwell R. Thurman, USA

LTG Russell L. Vittrup, USA, Ret.

MG Lawrence H. Williams, USA, Ret.

MG James C. Pennington, USA

BG Elizabeth P. Hoisington, USA, Ret.

LTC L. D. Kirkwood Martin, USA, Ret., LL.B., CLU

## OFFICERS

LTC L. D. Kirkwood Martin, USA, Ret., LL.B., CLU  
*President*

CPT Bradley J. Snyder, USA, Ret., CLU  
*Vice President and Treasurer*

COL Chester J. Bobinski, Jr., USA, Ret.  
*Vice President and Secretary*

MAJ Joseph J. Francis, USA, Ret., ChFC, CLU  
*Assistant Secretary*

LTC Ralph C. Clark, USA, Ret.  
*Assistant Treasurer*

LTC Robert R. Kauffman, USA, Ret.  
*Assistant Secretary*

COL Warren J. Walton, USA, Ret.  
*Assistant Secretary*



FORT MYER  
ARLINGTON, VIRGINIA 22211-5002

TELEPHONE 522-3060

AREA CODE 703

2 February 1984

## COUNSELLORS

GEN Bernard W. Rogers

GEN Glean K. Otis

GEN Richard E. Carnasos

GEN Robert W. Semmewald

GEN William R. Richardson

GEN Wallace H. Nutting

LTG David E. Grange, Jr.

LTG Richard D. Lawrence

LTG Donald E. Rosenblum

LTG Edward R. Partain

LTG Carl E. Vuono

LTG Robert L. Wetzel

MG Jerry R. Curry

MG Roderick D. Renick, Jr.

Mrs. Vo Thi Nahia  
1122 East Commonwealth  
Fullerton CA 92631

Dear Mrs. Nahia:

Thank you for your kind letter and your expressed concern for the return of remains of Armed Forces personnel who gave their lives in the service of their country.

I have taken the liberty to forward your communication to the appropriate office of the Department of Defense.

Sincerely,

L. D. Kirkwood Martin, LL.B., CLU  
LTC, U. S. Army, Retired  
President

Supreme Court  
Court of Appeal Huế  
County Court of Khánh Hòa

REPUBLIC OF VIET - NAM

No. 16.078.  
Date 26.12. 1957

REPLACE BIRTH CERTIFICATE

FROM: NGUYEN VAN SANG

Year of one thousand nine hundred and fifty seven at the month 12. Date 26.  
Represent of us PHAM VAN HIEN, Judge of county court of Khánh Hòa, at the Court room, present MR. PHI ICE KIEN, deputy clerk of the court.

Mrs. NGUYEN THI KINH. 59 years old. Occupation: housewife. ID Card No. B.001554 Issued at Nha Trang Police station on 5. 1955. Address at 80 Ly thanh Ton. NT.

To report that she can't duplicate her son the birth certificate, because all file were burned by the war, so request the to declare the statements and the witnesses following names, she had showed to make the replace birth certificate above.

IMMEDIATELY PRESENT.

1. HUYNH THI TA. 56 years old. Occupation: housewife. Address at 32 Ly thanh Ton. ID Card No. OIB005511. Issued at Nha Trang Police station. On 16. 10. 1955.
2. NGUYEN THI NHIEU. 46 years old. Occupation: housewife. Address at 32 Ly thanh Ton. NT. ID Card No. I3E005510. Issued at Nha Trang Police station. on 02.09. 1955.
3. NGUYEN THI NGO. 39 years old. Occupation: worker. Address at 32 Ly thanh Ton. NT. ID Card No. DI8E002755. Issued at Nha Trang Police station, on 26.8.1955.

These three above witnesses sworn and listened of reading the article of Criminal Law of punishment of the false statements of the witnesses in the Civil Law, all witnesses were determined to know MR. NGUYEN VAN SANG. Date of Birth 17.3. 1940, at Duong De Nhat, Nha trang town. Khanh Hoa Province. Son of Mr. NGUYEN VAN HAI(died) and Mrs. NGUYEN THI KINH.

The couple were married official.

The above witness declares that the applicant can't copy the above birth certificate, because it was burned by the war.

So that, according to the declares of the applicant and the witnesses and the Article 37 Civil law, the court makes this certificate, and deliver to the applicant.

After registering the statements, the witnesses and us, and clerk of the court signed.

Translated from: Clerk of the Court.  
Signature: PHAM VAN HIEN.

Judge.  
PHAM VAN HIEN

WITNESSES  
1. Huynh thi Ta (signed)  
2. Nguyen thi Nhieu (signed)  
3. Nguyen thi Ngo (signed)  
Ver at the Court of Saigon.

APPLICANT  
Nguyen thi Kinh  
(fingerprint)  
Sealed stamps and registered at Nha Trang  
on 3. 1. 1958 Book 2. Page 80.  
Bo. 12/53. Pres. of charge.  
Chief office ( signed unclear name.

TRICH SAO Y BẢN CHÍNH ĐỀ TẠI VĂN PHÒNG LỤC SỰ TÒA SỞ THAM  
BỘ TƯ- PHÁP

SỞ TƯ- PHÁP HUẾ

VIỆT- NAM CỘNG- HOA

TÒA: Sở-Tham Nha Trang

CHỨNG CHỈ THỂ VỊ KHAI- SANH

Số 16.073

ngày 26/12/1957

của NGUYEN-VAN-SANG

Năm một nghìn chín trăm bốn mươi bảy tháng mười hai  
ngày hai mươi sáu năm 1957

Trước mặt chúng tôi là PHAM-VAN-HIEN

Chánh án tòa Sở-Tham Nha Trang, ngồi tại Văn phòng có Ông  
P.T-IGI-KIEN lúc sự giúp việc

Có ông bà NGUYEN-THI-KINH, 59 tuổi, nghề nghiệp  
nội-tro trú tại Số 82 Duong Ly-Thanh-Tôn, N. T.

thẻ kiểm tra số 0001554 ngày 5/5/1955 do Ty Cảnh-Sat  
Nha Trang cấp, đến trình rằng hiện không thể xin trích-lục

khai-sinh của con y tên NGUYEN-VAN-SANG sinh ngày  
17 tháng 3 năm 1940 tại làng Phương Nhứt

quận thi-xa Nha Trang tỉnh Khanh-Hoa được vì lý  
do vì lý do ban chính bị thất lạc trong thời kỳ chiến tranh.

Nên yêu cầu Bản Tòa bằng vào khai của các nhân-chứng có tên kê sau,  
do y dẫn đến để lập chứng chỉ thay thế chứng thư hộ-tịch nói trên.

LIÊN ĐỒ ĐẾN TRÌNH DIỆN:

10/ HUYNH-THI-TA, 56 tuổi, nghề nghiệp nội-tro  
trú tại Số 82 Duong Ly-Thanh-Tôn Nha Trang

thẻ kiểm-tra số 012005511 ngày 10/10/1955  
do Ty Cảnh-Sat Nha Trang cấp

20/ NGUYEN-THI-NHIEU, 46 tuổi, nghề nghiệp nội-tro  
trú tại Số 9 Duong Ly-Thanh-Tôn Nha Trang

thẻ kiểm-tra số 100005510 ngày 2/3/1955  
do Ty Cảnh-Sat Nha Trang cấp

30/ NGUYEN-THI-NGO, 39 tuổi, nghề nghiệp nội-tro  
trú tại Số 32B Duong Ly-Thanh-Tôn Nha Trang

thẻ kiểm-tra số DI8002755 ngày 26/8/1955  
do Ty Cảnh-Sat Nha Trang cấp

Ba nhân-chứng trên này sau khi đã tuyên-thệ và nghe đọc các điều 334-337  
H.V. HÌNH-LUẬT phạt tội nguy-chứng về việc hồ đồn khai đơn quĩ-quyết  
biết chắc NGUYEN-VAN-SANG, sinh ngày mười bảy, tháng ba, năm  
một ngàn chín trăm bốn mươi. Tại Phương Nhứt-thị-xa Nha Trang  
tỉnh Khanh-Hoa, con Ông NGUYEN-VAN-HAI (chết) và Bà NGUYEN-THI-  
KINH. Hai Ông bà này đã chính thức lấy nhau.

Những nhân-chứng trên lại khai rằng hiện nay đương sự không thể xin sao lục giấy khai-sinh nói trên được vì lẽ

bản chính bị thất lạc trong thời kỳ chiến tranh.

Bởi vậy Bản-Tòa bằng theo lời khai của các nhân-chứng và chiếu điều 47-48 H. V. HỘ-LUẬT, lập chứng chỉ thế vi khai-sinh này cho

NGUYEN-VAN-SANG

dễ tùy nghi tiện dụng theo như đơn xin.

Và các người chứng có ký tên với chúng tôi và ông Lục-sự sau khi nghe đọc lại.

Lục-Sự

Chánh-Án

PHI-ICH-KHIN

PHAM-VAN-THIEN

Những người chứng

Người đứng xin

1o/ NGUYEN-THI-IA ,  
ký tên

NGUYEN-THI-KINH  
đứng-chi

2o/ NGUYEN-THI-NHIEU  
ký tên

3o/ NGUYEN-THI-NGO  
ký tên

Duyệt tên và  
Trước bạ tại NhaTrang

Giá tiền : 5.4

Ngày 3 tháng 1 năm 1968

SAO Y CHANH BAN :

Quyển 2 tờ 80 số 12/33

NhaTrang, ngày 8 tháng 6 năm 1962

Thủ tịch thu

Chánh Lục-Sự

CHỦ-SỰ

LƯƠNG-TU-PHIN

NGUYEN-VAN-QUYNH



CHÍNH QUYỀN CÔNG HÒA  
LỘ QUỐC PHÒNG  
BỘ TÀI CHÍNH VÀ QUẢN LÝ  
HÀNG CỤC CHẾ TẠM CHÍNH QUYỀN  
CỤC CHÍNH HƯỞNG

PHỤ LỤC 1

Số: 1123 /CCP/HQ/HV

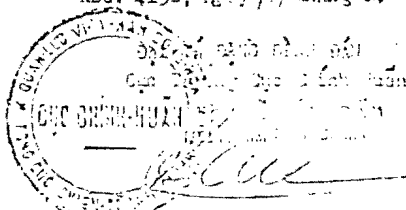
GIẤY CHỨNG NHẬN THÀNH TỰU QUÂN VỤ

Đại tá ĐANG ĐÌNH BẮC  
Cục trưởng Cục chính huấn

CHỨNG NHẬN :

- Họ và tên : NGUYỄN VĂN SANG
- Cấp bậc - Nghề : Thiếu úy TB
- Số quân : 60/401.231
- Đơn vị : Cục chính huấn
- Thời gian quân vụ : Ngày 15 tháng 02 năm 1969 (03 năm 03 th 10 ng)  
(tính đến ngày 5.5.72):
- Đã hoàn hạn khóa học và các cấp bậc phục vụ sau khóa học trong Quân đội  
"KHÔNG KHÉ ƯỚC ĐẦU QUÂN VÀ KHÔNG CẠM KẾT PHỤC VỤ SAU KHÓA HỌC TRONG  
QUÂN ĐỘI "

KDC. 4138, ngày 7/4 tháng 04 năm 1972



Supplementary copy 1

REPUBLIC OF VIET NAM  
- MINISTRY OF NATIONAL DEFENSE  
GENERAL STAFF OF ARMY (GVNCH)  
General Office of Lawyer - Political.

No. 1123/SOR/MC/NV.

CERTIFICATE OF COMPLETE MILITARY SERVICE

Colonel LANG DINH LAM  
Director of the Political training Office.

Certify that:

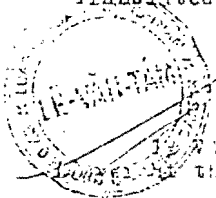
Name: NGUYEN VAN SANG  
Grade - Rank: First Lieutenant TB (Reserve officer)  
Military serial No. 60/401.931.  
Unit: Political training office.  
Tenure service: Feb 15, 1969 (3 years 3 months and 10 days,  
counting to May 5, 1972).

Has finished his contract and promise to serve after graduating  
studies term in the military.

Uncontract to serve to Military and unpromise to serve after  
the studies term in Military.

KBC. 4138. April 24, 1972.  
Colonel LANG DINH LAM  
Chief of Political training Office.  
Lt. Col. My Van Cam  
Chief of Administrative signed for.

Translated from Vietnamese.



12. 7. 1972  
The Appeal Court of Saigon.



Supplementary copy 1

REPUBLIC OF VIET NAM  
MINISTRY OF NATIONAL DEFENSE  
GENERAL STAFF OF ARMY (QLVCH)  
General Office of Lawwar - Political.

No. 1123/CCB/HQ/NV.

CERTIFICATE OF COMPLETE MILITARY SERVICE

Colonel PHAM BINH LAN  
Director of the Political training Office.

Certify that:

Name: NGUYEN VAN SANG  
Grade - Rank: First Lieutenant TB (Reserve officer)  
Military serial No. 60/401.931.  
Unit: Political training Office.  
Tenure service: Feb 15, 1969 (3 years 3 months and 10 days,  
counting to May 5, 1972).  
Had finished his contract and promise to serve after graduating  
studied term in the military.  
Uncontract to serve to military and unpromise to serve after  
the studied term in military.

KBC. 4138. April 11, 1972.  
Colonel PHAM BINH LAN  
Chief of Political training Office.  
Lt. Col. LY VAN CAN  
Chief of Administrative signed for.

Translated from Vietnamese.



Approved by the Marshal Court of Saigon.



SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM  
Independence, Freedom, Happiness.

Ministry of Interior  
Camp of Reeducation Kien Giang.  
No. 193/CRT.

ORDER OF ELITE REEDUCATION CAMP

According to the Communiqué No. 968BCA/TT on 31.5.1961 of the  
Ministry of Interior.

Carrying out of court statements, decide to release on 31.8.  
1981 of the Analy documents council of Kien Giang province.

Issuing the release certificate to the following name:

NAME: NGUYEN VAN SANG.  
Other name used.  
Pseudonym name?  
Date of birth: 17.3. 1940.  
Place of birth: Nha Trang, town, Phu Khanh, province.  
Registered permanent residing before in jail No. 317 13 N. Chung  
cu Nguyen Kim, 10 district. Ho Chi Minh city.

Has a Criminal: Escape to the foreign country.  
Arrested on 3. 5. 1975. Judgment: TICT.

Now go back to the address: 43/4 Ly Thanh Ton, Nha Trang,  
town, Phu Khanh province.

Observe the past reeducation: Permit to stop at 317 13 N.  
Chung cu Nguyen Kim, Ho Chi Minh city to make the arrange-  
ment with the family.

Manner of reeducated: Average.

Executed the regulations.

Discipline of the camp: Fair.

One time escaped out of the camp.

Was active in labor production.

Fingerprint  
of Nguyen Van Sang.

Date: 07. 09. 1981.  
NAME AND SIGNATURE  
OF REEDUCATOR.  
(Signed)  
NGUYEN VAN SANG. . .  
CHIEF OF OVERSEER  
(Signed)  
HUYNH DAN NGUYEN

LAO UNIVERSITY  
No. 143-HND/02

C E R T I F I C A T E

RECTOR OF LAO UNIVERSITY  
CERTIFY THAT

MR. NGUYEN VAN SANG.  
Born on 17.3. 1940 at Nha Trang.

PASSED THE EXAMINATION

Final Examination of year I. Beginner's course, Political Business  
Session I. School year 1964-1965.

Final Examination of year II. Outline, Political Business, 1st  
Session. School year 1965-1966.

Final Examination of year III. Optional, Political Business, 1st  
Session. School year 1966-1967.

Final Examination of year IV. Reference, Political Business, 1st  
Session. School year 1967-1968.

Preliminary Exam for the Foreign languages.  
Thus, the applicant has been granted:

THE BACHELOR'S DEGREE OF POLITICAL BUSINESS  
Concept: POLITICAL STUDIES  
Foreign languages: ENGLISH - FRENCH

Dean of School of Political Business.      1st Jan. 7. 1969  
Signature      Signature

TRAN LONG

Catholic Priest. NGUYEN V. L. J.

Translated from Vietnamese.



REPUBLIC OF VIET NAM  
GRADUATION CERTIFICATE  
NATIONAL INSTITUTE OF ADMINISTRATION  
ADVANCED STUDIES SECTION

GENERAL COMMISSIONER OF CIVIL SERVICE

- To the Order No. 2425-NH/HVHC on 21.12. 1966 and all following documents of organizations and administrative of the National Institut of Administration.
- To the Decree-Order No. 583/TT/SI on 25. 6. 1973, reorganize the National Institute of Administration become National School of Administration and under a supervise of the General Commissioner Civil Service.
- To the Order No. 902. NH/TT.4/HVHC on 10.9.1971 and Order 015. NE/TUCV/QGHC on 12. 9. 1973. Fixing the administrative system. Advanced studies of Administration.
- To the report of the board of Examination Commission for the Final Graduation on 27.12. 1974.
- According to the recommendation of the Dean of the National School of Administration.

TO DELIVER: MR. NGUYEN VAN SANG  
Date of birth: 17.3. 1940.  
Place of Birth: Nha Trang.

Passed the final Examination from the National School of  
Administration.  
Advanced studies section. Term 8.  
Subject: Economic.

This certificate has issued to whom it may concern.

Registered on 320. On 30.12. 1974.  
Dean of the National School of Administration      Saigon, January 22nd, 1975  
Signature: Professor:      General Commissioner of Civil Service  
NGUYEN QUOC TRI      Signature: Colonel QUACH HUYEN HA

Received by holder  
date Feb 11, 1975.

Translated from Vietnamese.



LE VAN TAM  
Deputy Attorney General, Appeal Court of Saigon.

Đặt làm card

Label - chỗ kê kê

ODP xmoz

chỗ kê kê kê kê kê  
Số